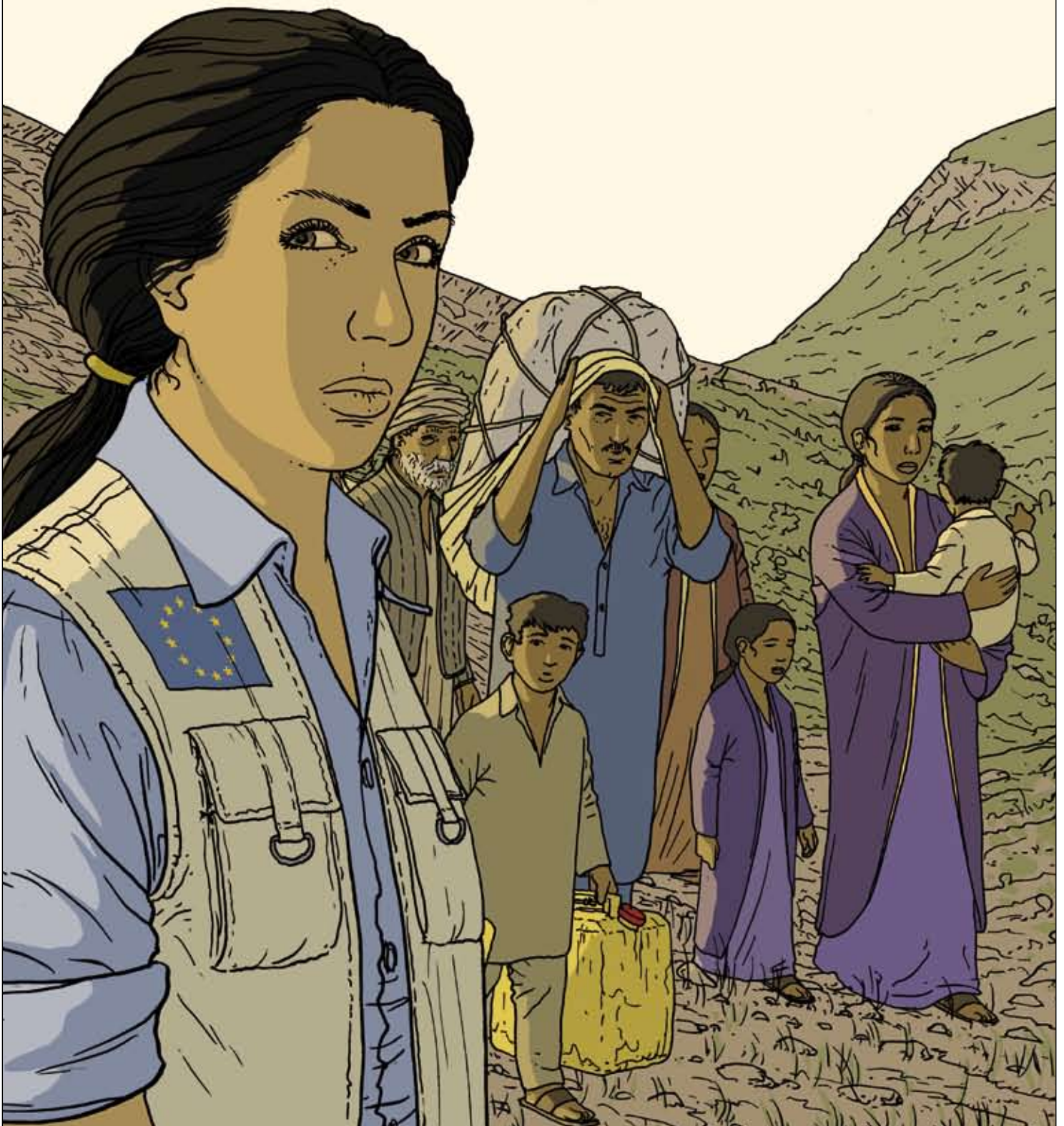


Face à l'urgence

ERIK BONGERS



Face à l'urgence

ERIK BONGERS



Remerciements à Thorsten Münch pour sa précieuse contribution.
Remerciements à Alexandre Istratov pour nous avoir permis d'utiliser ses photographies de Bruxelles.
<http://www.istratov.be>
Traduit de l'anglais par Julie Laduron

"Face à l'urgence" est une fiction écrite pour illustrer le travail du Service d'aide humanitaire de la Commission européenne. Toute ressemblance des personnages avec des personnes existantes est le fruit d'une coïncidence.

***Europe Direct est un service destiné à vous aider à trouver des réponses
aux questions que vous vous posez sur l'Union européenne.***

Un numéro unique gratuit (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*). Certains opérateurs de téléphonie mobile ne permettent pas l'accès aux numéros 00 800 ou peuvent facturer ces appels.

De nombreuses autres informations sur l'Union européenne sont disponibles sur internet via le serveur Europa <http://europa.eu>

Pour plus d'information sur l'Aide humanitaire de la Commission européenne, visitez le site <http://ec.europa.eu/echo>

Une fiche bibliographique figure à la fin de l'ouvrage.

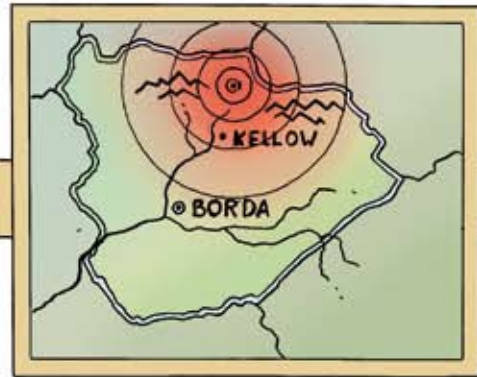
Luxembourg: Office des publications de l'Union européenne, 2010

KR-31-09-144-FR-C
ISBN: 978-92-79-13381-7
doi: 10.2795/11428

© Union européenne, 2010
Reproduction autorisée, moyennant mention de la source

Printed in Germany

BOUSOIR.
AU MOINS DEUX MILLE PERSONNES AURAIENT
ÉTÉ TUÉES ET PLUS DE DIX MILLE PERSONNES
BLESSÉES SUITE À UN VIOLENT TREMBLEMENT
DE TERRE QUI A FRAPPÉ LA BORDUVIE LA NUIT
DERNIÈRE. L'ÉPICENTRE SE TROUVAIT DANS LES
MONTAGNES URGI, AU NORD DU PAYS.



QUENTIN DUCHENE EST DANS LA
VILLE DE KELLOW, PROCHE DE
L'ÉPICENTRE.

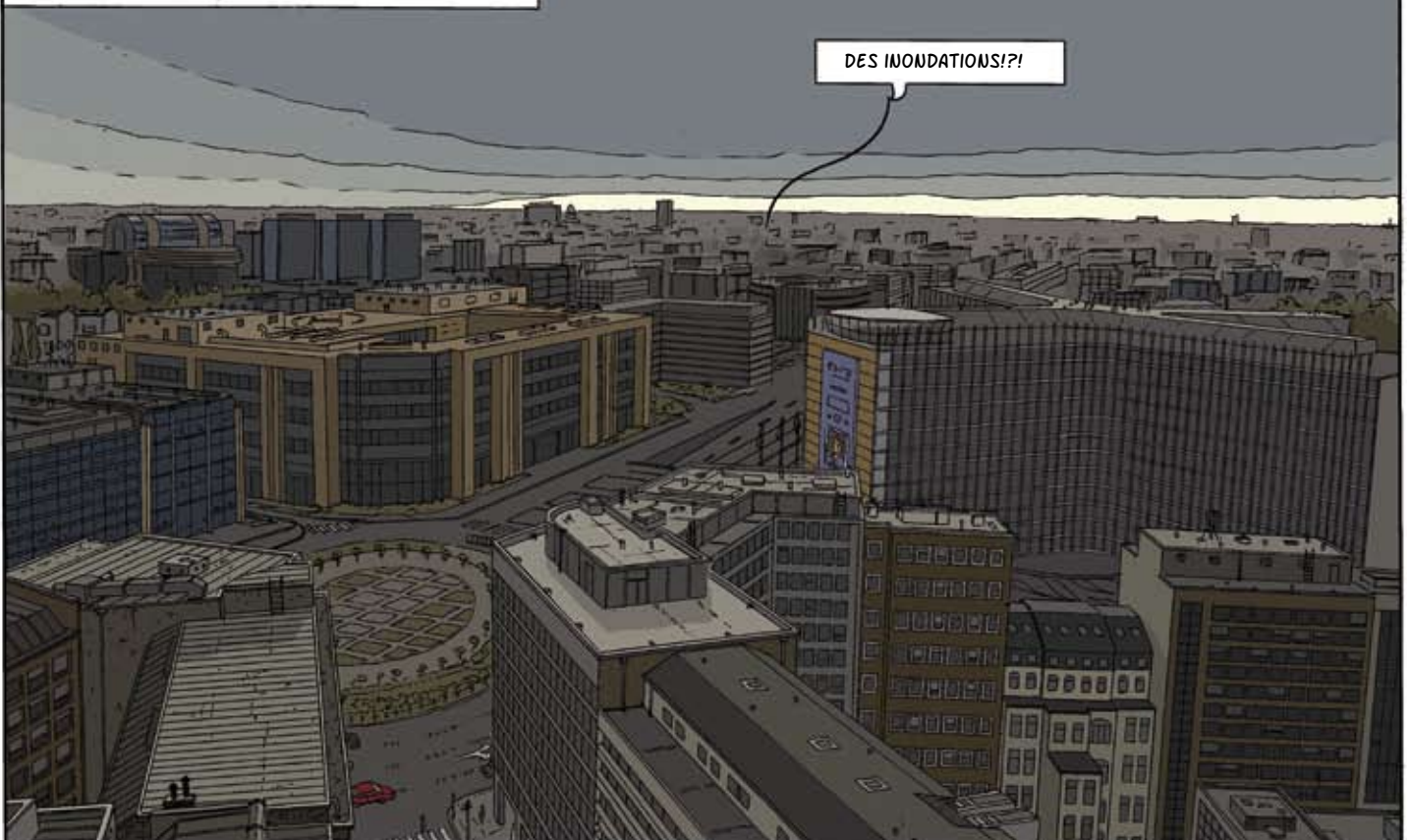


... MAIS IL SEMBLE QUE LA SITUATION SOIT PIRE
ENCORE À L'EXTÉRIEUR DE LA VILLE. DES RAPPORTS
EN PROVENANCE DES MONTAGNES URGI, CONTRÔLÉS
PAR LES REBELLES, INDIQUENT QUE DES GLISSEMENTS
DE TERRAIN BLOQUENT PLUSIEURS RIVIÈRES. LES
INONDATIONS CONSTITUENT MAINTENANT LA PLUS
GRANDE MENACE POUR LES POPULATIONS.



BRUXELLES, QUARTIER EUROPÉEN.

DES INONDATIONS!?!





DES INONDATIONS AGGRAVERAIENT SÉRIEUSEMENT LA SITUATION! LE GOUVERNEMENT BORDUVIEN VA AVOIR DU MAL À ORGANISER LES SECOURS!



NOUS DEVONS PARLER À LA COMMISSAIRE. ELLE VA EXPLIQUER LA SITUATION AU PARLEMENT EUROPÉEN DEMAIN. IL FAUT L'INFORMER DU RISQUE D'INONDATIONS MAIS LUI INDICHER QUE CE RISQUE N'A PAS ENCORE ÉTÉ CONFIRMÉ PAR LES AUTORITÉS BORDUVIENNES.



OUI, ON DOIT ÊTRE TRÈS DIPLOMATE AVEC LES BORDUVIENS! LE CONFLIT AVEC LES REBELLES COMPLIQUE ENCORE LA SITUATION. NOUS NE POUVONS PAS ENTRAVER LES EFFORTS HUMANITAIRES, TANT DE PERSONNES SOUFFRENT!



Y-A-T-IL DES RAPPORTS DU TERRAIN, MAX?

LA CROIX-ROUGE ET LES NATIONS UNIES S'INSTALLENT À KELLOW, D'AUTRES ORGANISATIONS SONT EN ROUTE. NOUS AVONS DÉJÀ REÇU QUELQUES DEMANDES DE FINANCEMENT.



NOUS AVONS PRÉPARÉ UNE DÉCISION DE PREMIÈRE URGENGE DE 3 MILLIONS €. PLUSIEURS ORGANISATIONS PARTENAIRES SONT PRÊTES À PARTIR.



LES CHOSSES BOUGENT VITE DANS LA ZONE GÉRÉE PAR LE GOUVERNEMENT. MAIS JE SUIS PLUTÔT INQUIET POUR LES ZONES CONTRÔLÉES PAR LES REBELLES.



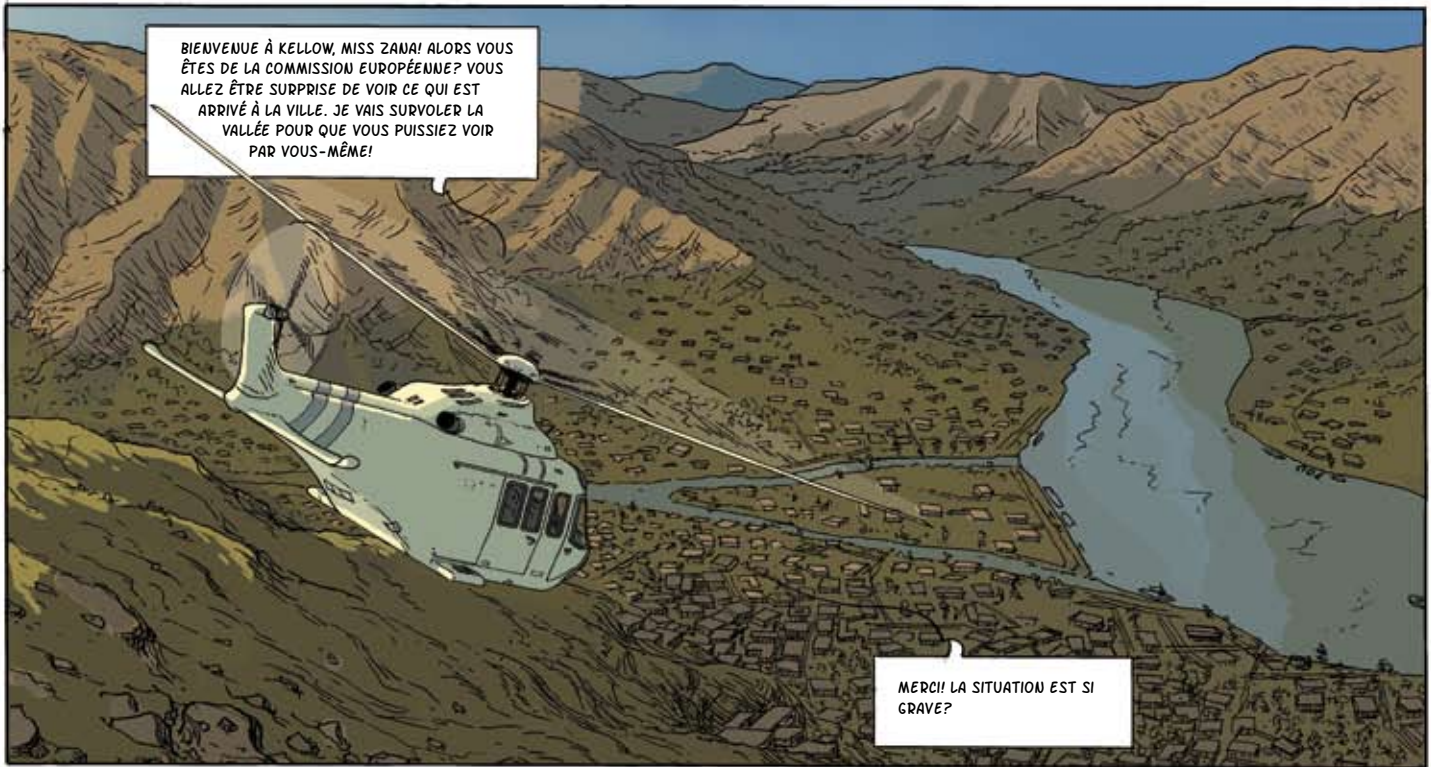
IL ME FAUT PLUS D'INFORMATIONS! JE N'AI PAS ENCORE ASSEZ D'ÉLÉMENTS CONCRETS SUR LA SITUATION!



LE PROBLÈME C'EST QUE NOUS N'AVONS PAS DE CONTACT AVEC LES REBELLES ET AUCUNE INFO DE LA PART DU GOUVERNEMENT SUR LA SITUATION DANS LE NORD. IL EST DONC DIFFICILE DE DÉFINIR LES MESURES À PRENDRE...

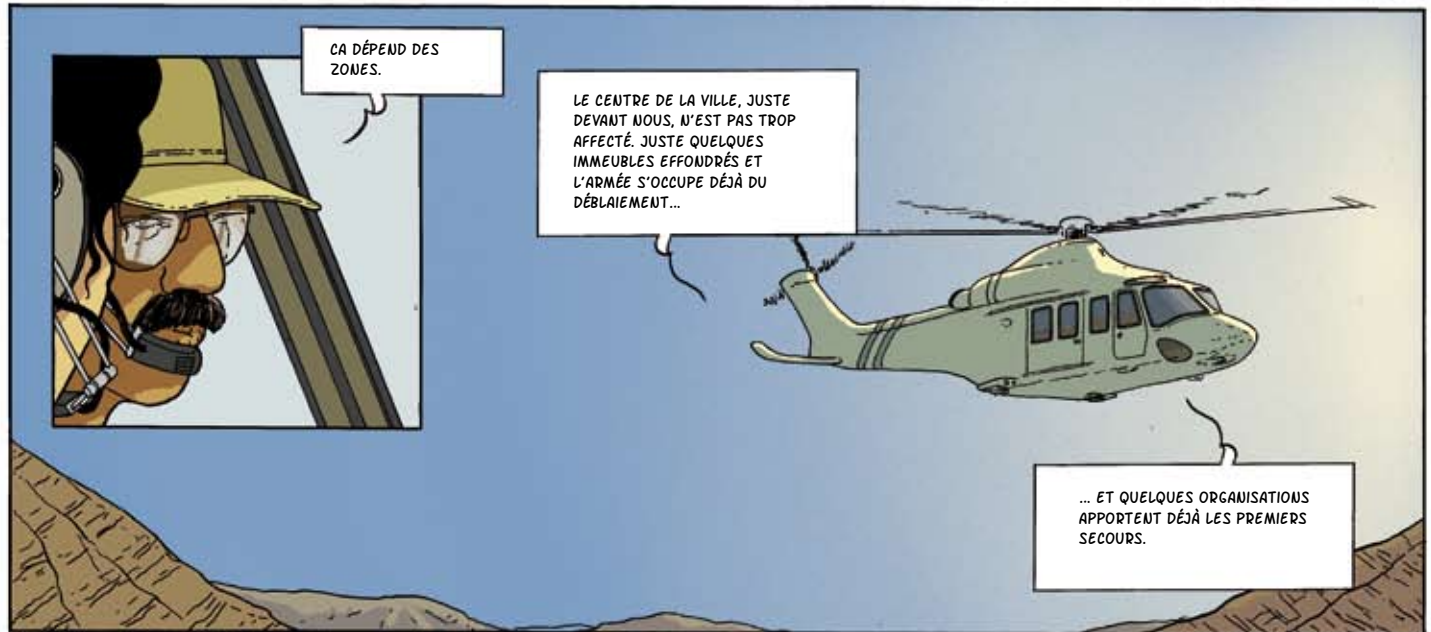
JE PENSE QU'IL FAUDRA SANS DOUTE DES FONDS SUPPLÉMENTAIRES.





BIENVENUE À KELLOW, MISS ZANA! ALORS VOUS ÊTES DE LA COMMISSION EUROPÉENNE? VOUS ALLEZ ÊTRE SURPRISE DE VOIR CE QUI EST ARRIVÉ À LA VILLE. JE VAIS SURVOLER LA VALLÉE POUR QUE VOUS PUISSIEZ VOIR PAR VOUS-MÊME!

MERCI! LA SITUATION EST SI GRAVE?



CA DÉPEND DES ZONES.

LE CENTRE DE LA VILLE, JUSTE DEVANT NOUS, N'EST PAS TROP AFFECTÉ. JUSTE QUELQUES IMMEUBLES EFFONDRES ET L'ARMÉE S'OCCUPE DÉJÀ DU DÉBLAIEMENT...

... ET QUELQUES ORGANISATIONS APPORTENT DÉJÀ LES PREMIERS SECOURS.



TANT MIEUX. ET POUR LE RESTE? ABRIS, NOURRITURE, COUVERTURES...



ON TRANSPORTE CE QU'ON PEUT DANS LES VILLAGES REÇULÉS. MAIS NOUS N'AVONS PAS ASSEZ D'HÉLIPTÈRES ET NOUS NE POUVONS EFFECTUER QU'UN NOMBRE LIMITÉ DE VOLS PAR JOUR. LA ZONE À COUVRIR EST IMMENSE.



D'OÙ VIENT CETTE FUMÉE SUR LA COLLINE?

DES FUNÉRAILLES, JE CROIS. LES POPULATIONS DES COLLINES DE KELLOW SONT PAUVRES. ELLES ONT ÉTÉ DUREMENT FRAPPÉES PAR LE TREMBLEMENT DE TERRE ET LES GUSSEMENTS DE TERRAIN...



EST-CE QUE LES SURVIVANTS REÇOIVENT DE L'AIDE?



QUOI, DES TENTES ET DE LA NOURRITURE...?

OUI.

EUH... PAS SÛR...



BON, JE SUPPOSE QUE J'EN APPRENDRAI PLUS LORS DE MA PREMIÈRE RÉUNION!



OK, MERCI POUR LE TRAJET ET LA VISITE GUIDÉE!



KELLOW, CAMP DE BASE DES NATIONS UNIES

BOUNJOUR TOUT LE MONDE!



BIENVENUE À LA RÉUNION DU JOUR. D'ABORD JE VOUDRAIS SOUHAITER LA BIENVENUE À ZAMA ET LA PRÉSENTER À L'ÉQUIPE.



ZAMA EST UNE EXPERTE DE TERRAIN D'ECHO - DE LA COMMISSION EUROPÉENNE. ELLE EST ICI POUR ÉVALUER LA SITUATION DANS LES MONTAGNES URGÉ. LES INFORMATIONS QU'ELLE OBTIENDRA SERONT VITALES POUR DÉVELOPPER NOS EFFORTS DANS CETTE ZONE...



EN ATTENDANT SON AUTORISATION DE CIRCULER LÀ-BAS, ZAMA TRAVAILLERA ICI AVEC L'ÉQUIPE.



OK, MAINTENANT LE RAPPORT SUR LA SITUATION...

ON ESTIME QU'IL Y A ACTUELLEMENT 20 000 MORTS ET MALHEUREUSEMENT CE CHIFFRE AUGMENTE RAPIDEMENT! ET ENVIRON 30 000 BLESSÉS...

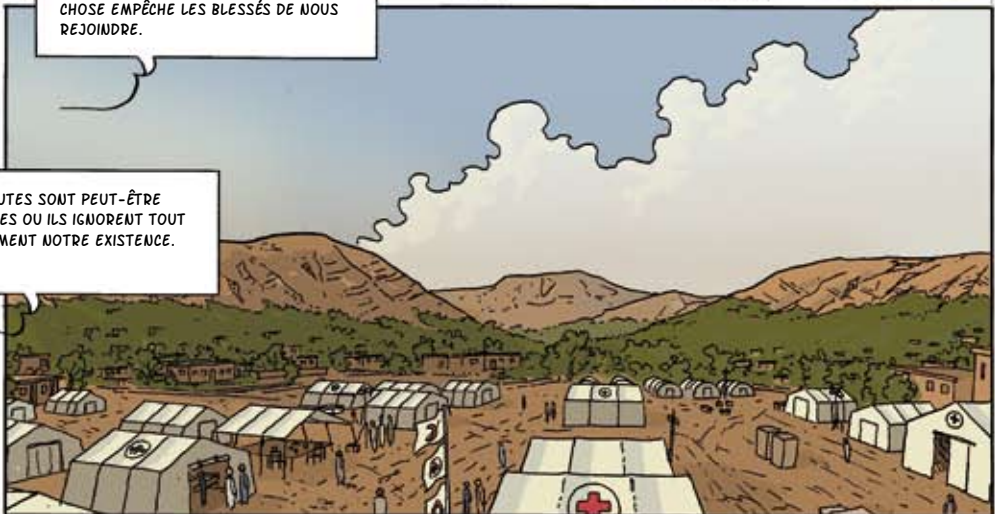


BEAUCOUP D'ORGANISATIONS ARRIVENT, IL FAUT UTILISER CETTE RÉUNION DU MATIN POUR COORDONNER NOS EFFORTS. JE VEUX UN ÉTAT RÉGULIER DE LA SITUATION DE CHAQUE ORGANISATION!

ON SOIGNE DES PERSONNES POUR DIVERSES BLESSURES À L'HÔPITAL DE CAMPAGNE DE LA CROIX-ROUGE. MAIS IL RESTE PLEIN DE LITS VIDES. QUELQUE CHOSE EMPÊCHE LES BLESSÉS DE NOUS REJOINDRE.



LES ROUTES SONT PEUT-ÊTRE BLOQUÉES OU ILS IGNORENT TOUT SIMPLEMENT NOTRE EXISTENCE.





QUAND NOS ÉQUIPES ⁽¹⁾ AMÈNENT DES TÉLÉPHONES SATELLITES DANS LES ZONES ISOLÉES, LES INTERPRÈTES QUI LES ACCOMPAGNENT POURRAIENT PEUT-ÊTRE PARLER AUX GENS DE L'HÔPITAL...

NOUS APPORTONS DE LA NOURRITURE⁽²⁾ À L'EST DE KELLOW, MAIS NOUS N'AVONS ENVOYÉ QUE QUELQUES CHARGEMENTS DANS LES COLLINES. NOUS PENSONS QUE LES VILLAGEOIS ALLAIENT DESCENDRE EN VILLE POUR CHERCHER DE L'AIDE.



IL SEMBLE MAINTENANT QUE TRÈS PEU DE GENS DES COLLINES SE RENDENT DANS LES CAMPS...

JE PENSE QUE JE SAIS POURQUOI!



MON NOM EST TESJANG. MON ORGANISATION INSTALLE DES POMPES À EAU ET DES FILTRES DANS CES VILLAGES - JE LES CONNAIS UN PEU!...

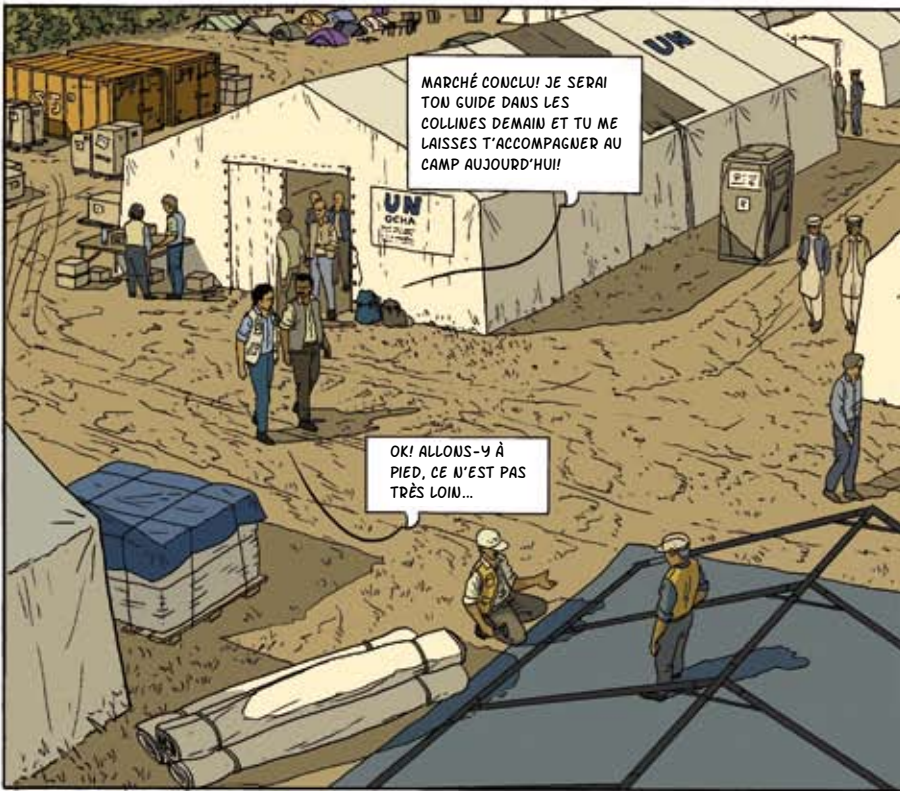


IL Y A VRAIMENT UNE BARRIÈRE SOCIALE QUE LES VILLAGEOIS PENSENT INFRANCHISSABLE. IL FAUT LES PERSUADER DE DESCENDRE. JE VEUX BIEN Y ALLER POUR LEUR DIRE QU'ILS PEUVENT TROUVER DE L'AIDE DANS LES CAMPS ET LES HÔPITAUX.

JE PEUX ACCOMPAGNER TESJANG, JE POURRAIS ÉVALUER LES BESOINS...



(1) TÉLÉCOMS SANS FRONTIÈRES (TSF), ORGANISATION NON-GOUVERNEMENTALE (ONG) FRANÇAISE.
(2) PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL DES NATIONS UNIES (PAM)



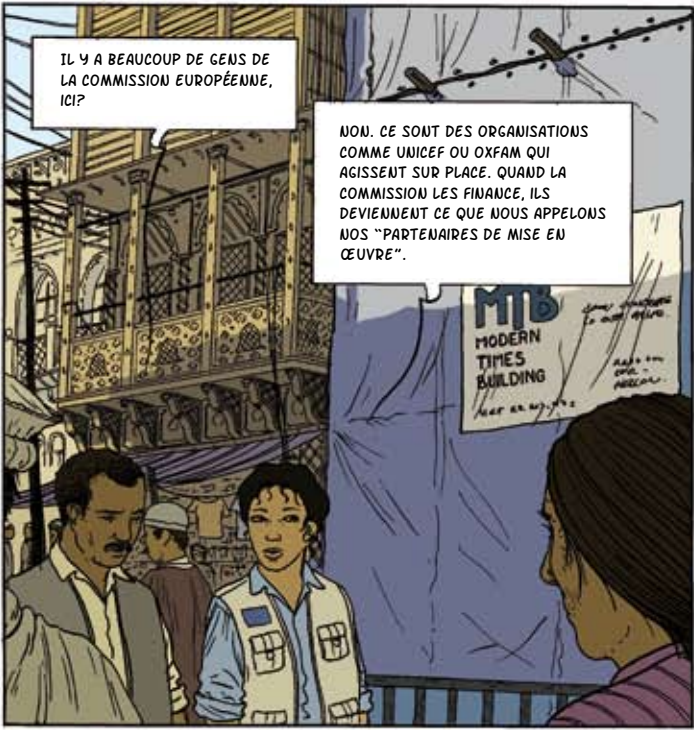
MARCHÉ CONCLU! JE SERAI TON GUIDE DANS LES COLLINES DEMAIN ET TU ME LAISSES T'ACCOMPAGNER AU CAMP AUJOURD'HUI!

OK! ALLONS-Y À PIED, CE N'EST PAS TRÈS LOIN...



C'EST TOUT NOUVEAU POUR MOI. MON ORGANISATION S'OCCUPE DE L'EAU DANS LES VILLAGES. JE N'AI JAMAIS ÉTÉ DANS UN CAMP HUMANITAIRE...

JE VAIS RÉDIGER UN "RAPPORT DE SITUATION" - ON APPELLE ÇA UN "SITREP" - POUR NOTRE QG À BRUXELLES, TU POURRAS M'AIDER POUR L'INTERPRÉTATION, QUELLE CHANCE!



IL Y A BEAUCOUP DE GENS DE LA COMMISSION EUROPÉENNE, ICI?

NON. CE SONT DES ORGANISATIONS COMME UNICEF OU OXFAM QUI AGISSENT SUR PLACE. QUAND LA COMMISSION LES FINANCE, ILS DEVIENNENT CE QUE NOUS APPELONS NOS "PARTENAIRES DE MISE EN ŒUVRE".



DONC, ILS PROPOSENT UN PROJET ET LA COMMISSION LE FINANCE VIA ECHO...

ET TON BOULOT, C'EST QUOI?

EXPERTE DE TERRAIN. LORS D'UNE CRISE, J'ÉVALUE LES BESOINS ET PUIS JE VÉRIFIE QUE L'AIDE ARRIVE BIEN À CEUX QUI EN ONT LE PLUS BESOIN.

EN FAIT, JE SUIS LES YEUX ET LES OREILLES D'ECHO. JE TRAVAILLE AVEC LE "DESK OPÉRATIONNEL" QUI COORDONNE LE TOUT À BRUXELLES.



JE VOIS. DONC LE DESK A UNE VUE D'ENSEMBLE DE TOUS LES PROJETS DANS LE MONDE...

NON, PAS DU MONDE ENTIER...

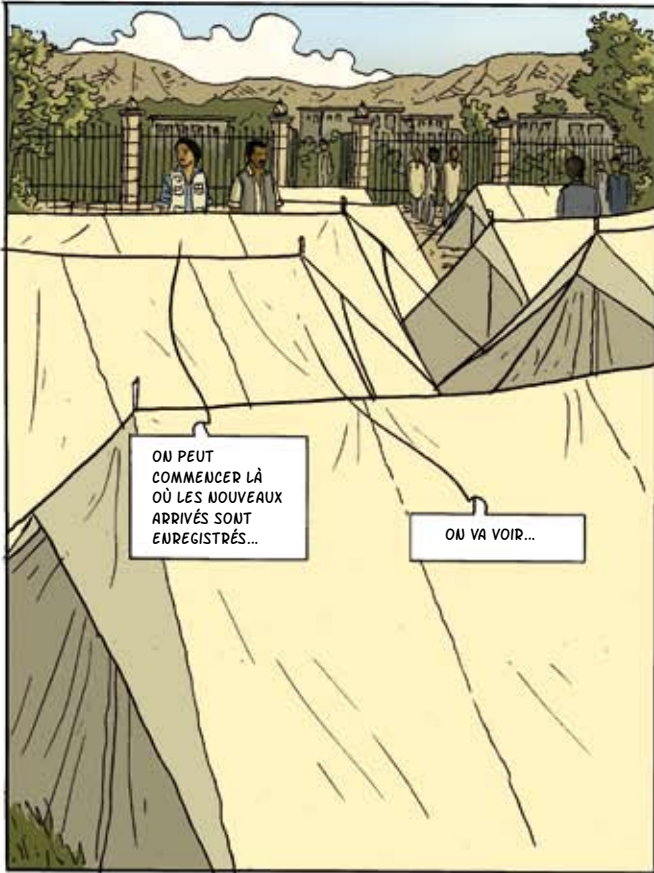


IL Y A UN "DESK" PAR ZONE DE CRISE OU PAR PAYS. POUR CETTE RÉGION LE "DESK" EST MAX. JE LUI ENVOIE RÉGULIÈREMENT DES "SITREPS".



D'AILLEURS IL FAUT QUE J'ÉCRIVE UN RAPPORT SUR MA VISITE DANS CE CAMP POUR UN "SITREP". ALORS AU TRAVAIL!

PFFF... JE RECONNAIS À PEINE CET ENDROIT!



ON PEUT COMMENCER LÀ OÙ LES NOUVEAUX ARRIVÉS SONT ENREGISTRÉS...

ON VA VOIR...



OK, ENREGISTREMENT...



EVALUATION DU CAMP INFORMEL POUR PERSONNES DÉPLACÉES DE KELLOW. ACCUEIL ET ENREGISTREMENT DES NOUVEAUX ARRIVÉS BIEN ORGANISÉS PAR LES AUTORITÉS LOCALES.



IL DIT QUE DANS SON VILLAGE, PLUS DE CENT PERSONNES SONT MORTES...

JE COMPRENDS MAIS JE VOUDRAIS AUSSI SAVOIR COMBIEN DE SURVIVANTS, DANS CE VILLAGE, ONT BESOIN D'AIDE.

DES RÉSERVOIRS ASSURENT LA DISTRIBUTION D'EAU DANS LE CAMP. IL Y EN A ASSEZ, MAIS LES ENFANTS JOUENT DESSUS ET ILS RISQUENT D'ÊTRE ENDOMMAGÉS. ILS DOIVENT ÊTRE PROTÉGÉS PAR DES CLÔTURES.



OUI, JE SAIS, TU T'AMUSES, MAIS SI LE RÉSERVOIR ÉCLATE? NOUS AVONS BESOIN DE CETTE EAU POUR BOIRE, CUISINER ET SE LAVÉ!

L'ARRANGEMENT DES TENTES EST CHAOTIQUE ET PAS PRATIQUE SI LE CAMP DEVAIT RESTER ICI POUR UNE LONGUE PÉRIODE.



IL EST DIFFICILE DE MARCHER ENTRE CES TENTES, ELLES SONT BEAUCOUP TROP PROCHES LES UNES DES AUTRES! ET PUIS ON POURRAIT LES PLACER DE FAÇON À OFFRIR UN PEU PLUS D'INTIMITÉ AUX FAMILLES.

TESJANG, ON PEUT INTERROGER LES GENS MAINTENANT?



... ET IL DIT QU'IL N'A REÇU QU'UNE TENTE, MAIS IL A UNE GRANDE FAMILLE ET UNE TENTE CE N'EST PAS ASSEZ...

IL SE PLAINT DE LA DISTRIBUTION DE NOURRITURE. IL NE REÇOIT QU'UN SAC. D'AUTRES FAMILLES ONT DES FILS PLUS ÂGÉS QUI ARRIVENT À AVOIR DES SACS EN PLUS, JUSQU'À DEUX OU TROIS PAR FAMILLE!



IL DORT DANS CETTE PETITE TENTE EN PLASTIQUE. IL DIT QUE SES VOISINS ONT REÇU UNE PLUS GRANDE TENTE POUR UNE FAMILLE PLUS PETITE!





SUITE AUX DIVERS ÉCHANGES, IL APPARAÎT QUE LA DISTRIBUTION DES ABRIS ET DE LA NOURRITURE EST MAL ORGANISÉE, AU DÉTRIMENT DES PLUS VULNÉRABLES. CERTAINS CONSTRUISENT DES ABRIS DE FORTUNE ALORS QU'IL Y A ASSEZ DE TENTES DISPONIBLES.

OK, J'AI FINI ICI. ALLONS VOIR L'HÔPITAL DE CAMPAGNE.

CONTRAIREMENT AU CAMP, L'HÔPITAL DE CAMPAGNE EST BIEN ORGANISÉ. MAIS SEULEMENT UN TIERS DES LITS SONT OCCUPÉS ET L'HÔPITAL N'EST PAS ÉQUIPÉ POUR TRAITER LES BLESSURES LES PLUS SÉRIEUSES.



CETTE FILLETTE NE PEUT PAS ÊTRE OPÉRÉE PARCE QUE SES FRACTURES SONT TROP COMPLEXES. IL FAUT LA TRANSFÉRER DANS UN HÔPITAL OU AVOIR ICI DES MÉDECINS SPÉCIALISÉS DANS CE TYPE DE TRAUMATISME.

ET IL Y EN A BEAUCOUP DANS SON CAS!

JE VAIS SOULIGNER ÇA DANS MON RAPPORT. POUVONS-NOUS INTERROGER QUELQUES PATIENTS?



IL DIT QU'IL N'EST PAS LE PÈRE MAIS UN VOISIN. ILS SONT LES SEULS SURVIVANTS DES DEUX FAMILLES.

UN ROCHER S'EST ABATTU SUR LEURS MAISONS. ILS ONT MARCHÉ DEUX JOURS POUR ARRIVER ICI.



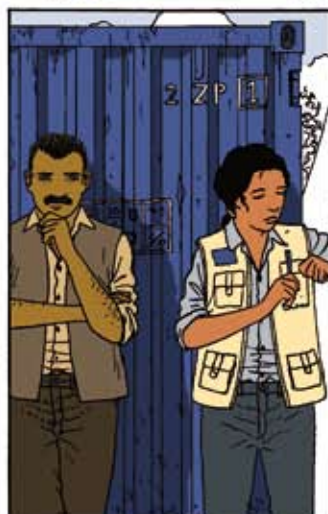
IL DIT QU'IL N'A PAS ENCORE EU LE COURAGE DE DIRE À LA PETITE QUE SES PARENTS SONT MORTS...



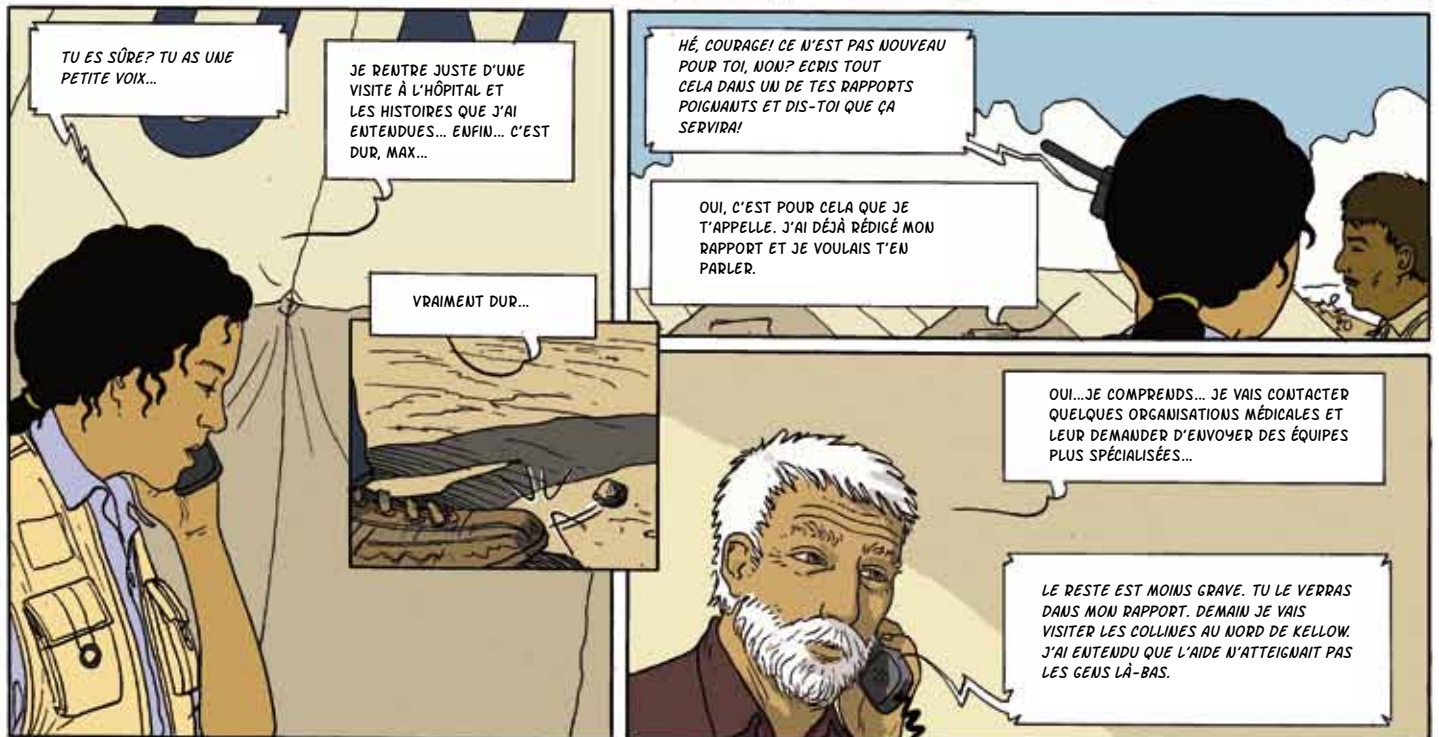
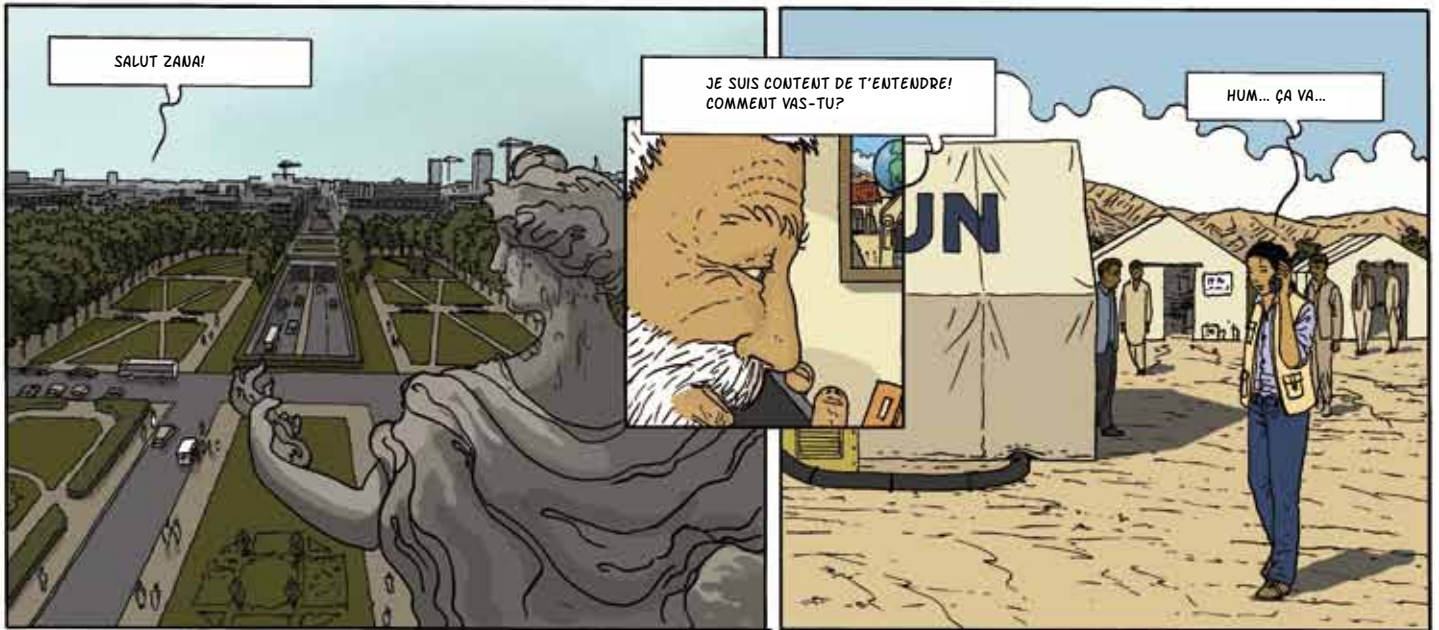
MAMAN...

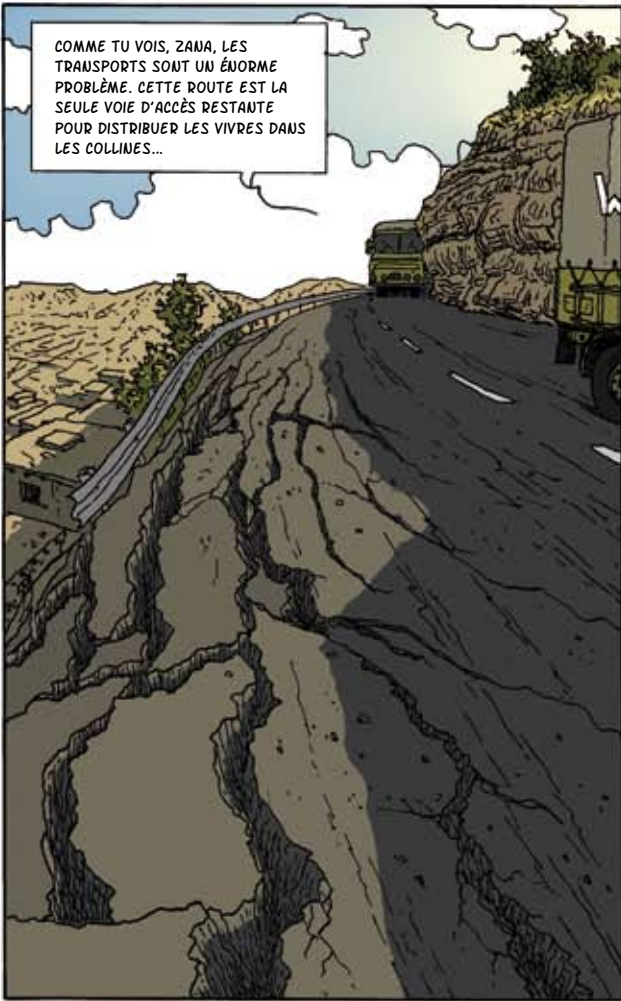


DÉSOLÉ, JE... J'AI BESOIN D'AIR FRAIS...



NOUS DEVRIONS SANS DOUTE ARRÊTER LA VISITE. J'AI ASSEZ D'INFORMATIONS POUR UN PREMIER RAPPORT.







C'EST MOCHE MAIS CE GENRE DE PANIQUE EST COMPRÉHENSIBLE. LES GENS NE SAVENT PAS QUAND LA PROCHAINE DISTRIBUTION AURA LIEU. IL FAUT UN REGISTRE PRÉCIS POUR S'ASSURER QUE TOUT LE MONDE REÇOIVE SA PART.

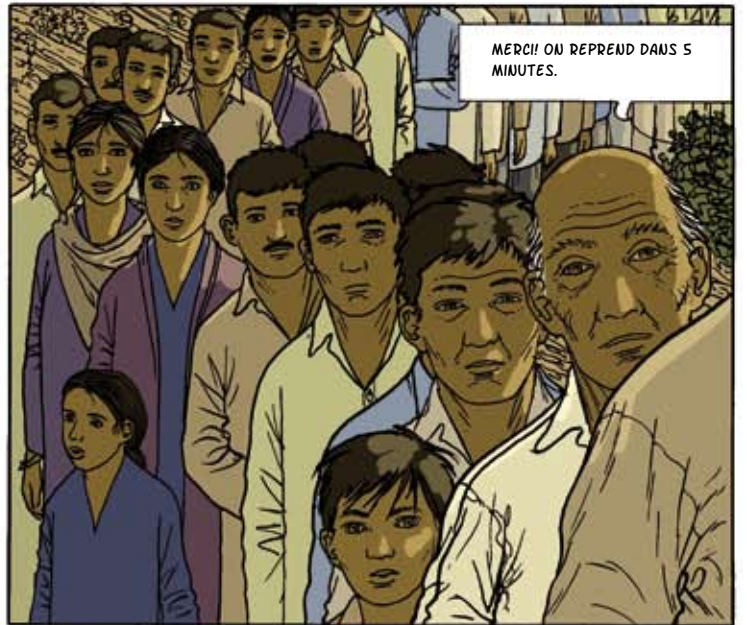


S'IL VOUS PLAIT! METTEZ-VOUS EN LIGNE! ET ÉCRIVEZ VOTRE NOM SUR LA LISTE! C'EST LA SEULE FAÇON DE BIEN ORGANISER LA DISTRIBUTION!

NOUS NE POUVONS PAS CONTINUER TANT QUE TOUT LE MONDE NE COOPÈRE PAS!



RASSEMBLEZ-VOUS PAR VILLAGE ET DÉSIGNEZ UNE PERSONNE DE CHAQUE VILLAGE POUR REMPLIR LA LISTE!



MERCI! ON REPREND DANS 5 MINUTES.



SUIS-MOI, ZANA! IL Y A UNE VILLE AU BAS DE CETTE COLLINE QUE JE VOUDRAIS QUE TU VOIES.

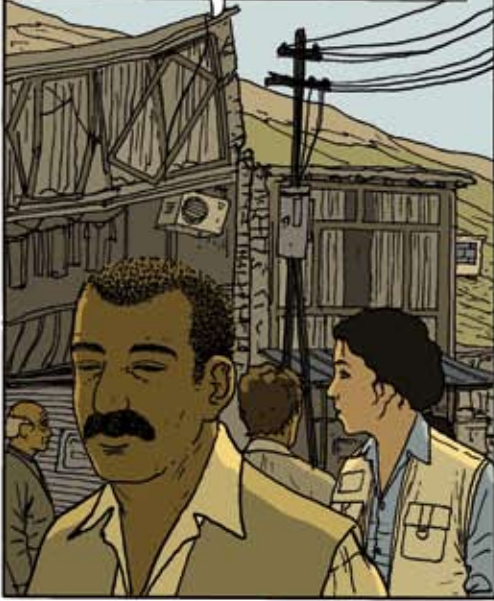


JE VOIS QU'IL Y A DES AVERTISSEMENTS SUR CERTAINES MAISONS...



LES HABITANTS DES ENVIRONS ONT AU MOINS LA CHANCE QUE L'AIDE LEUR PARVienne.

TU PARLES DES AFFICHES ROUGES? C'EST UN BON MOYEN DE FAIRE SAVOIR AUX GENS QUE LES MAISONS SONT DANGEREUSES. JE TROUVE ÉTRANGE QUE LES NOUVELLES CONSTRUCTIONS AIENT LE PLUS SOUFFERT, LES PLUS ANCIENNES ONT L'AIR D'AVOIR MIEUX RÉSISTÉ.



BIEN VU! LES VIEILLES MAISONS ONT L'AIR PLUS SOLIDES. AS-TU REMARQUÉ QUE LES ÉCOLES ET LES HÔPITAUX SONT SOUVENT LES PREMIERS À S'EFFONDRE?



TESJANG! REGARDE!...



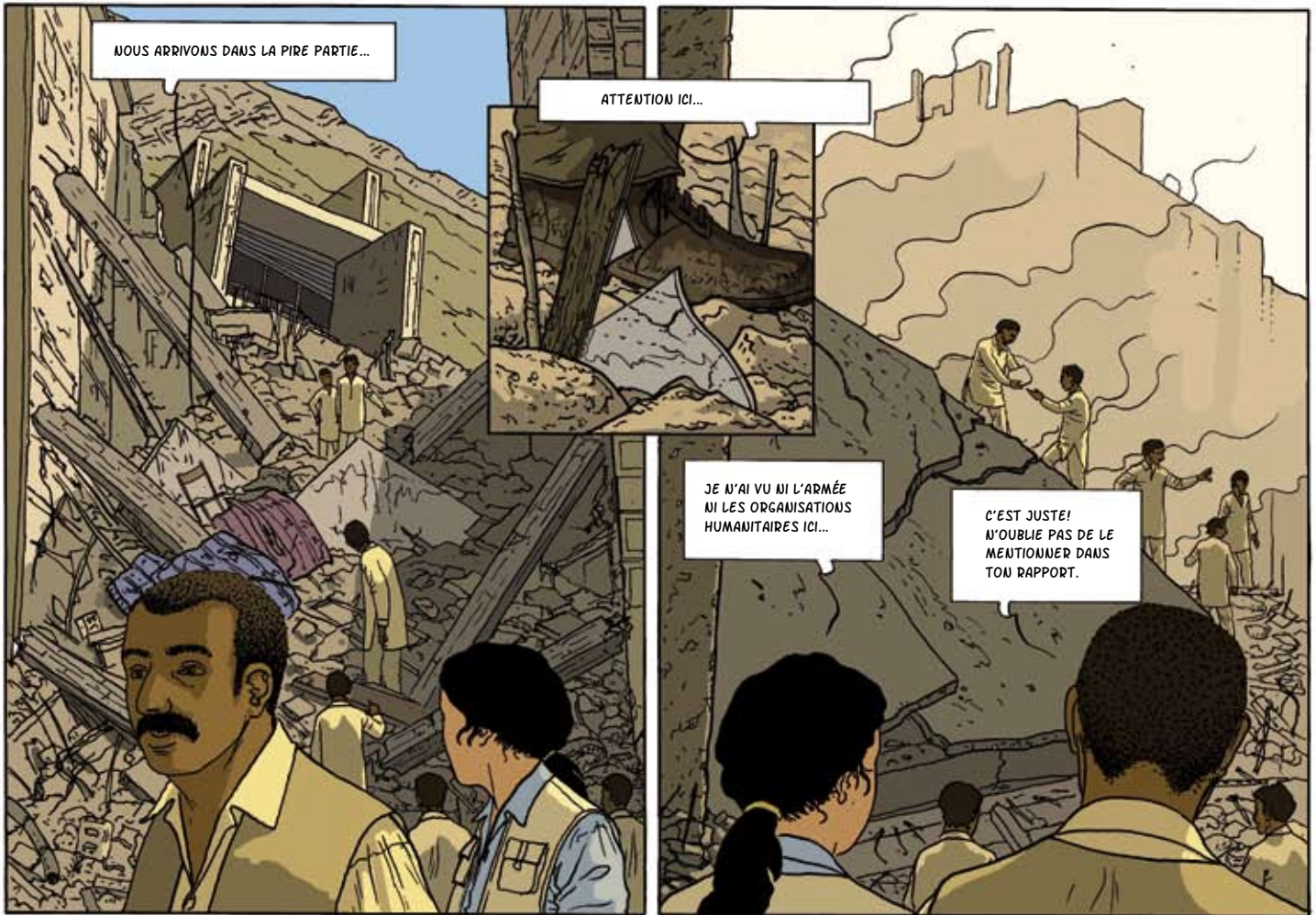
ELLE DIT QU'ELLE COMPREND LE DANGER, MAIS BEAUCOUP RESTENT QUAND MÊME. ELLE NE PEUT ALLER NULLE PART, ELLE N'A PAS DE FAMILLE ICI.



OK, EST-CE QU'ELLE SAIT QU'IL Y A DES CAMPS PRÈS DE LA VILLE?



ELLE DIT QUE NON.



NOUS ARRIVONS DANS LA PIRE PARTIE...

ATTENTION ICI...

JE N'AI VU NI L'ARMÉE
NI LES ORGANISATIONS
HUMANITAIRES ICI...

C'EST JUSTE!
N'OUBLIE PAS DE LE
MENTIONNER DANS
TON RAPPORT.



TU SENS ÇA,
TESSJANG?



C'EST UNE ODEUR QUE JE NE
SAURAI OUBLIER. IL Y A DES
CORPS SOUS CES DÉCOMBRES.
JE NE COMPRENDS PAS QUE DES
GENS PUISSENT ENCORE VIVRE ICI.
ON AURAIT DÛ TOUT ÉVACUER!

C'EST PIRE ENCORE
PAR LÀ. VIENS, JE
VEUX TE MONTRER...



ET VOILÀ, ZANA! SOIS PRUDENTE... NE
T'APPROCHE PAS TROP DU BORD...



CONCLUSION DE L'ÉVALUATION DU SECTEUR DES COLLINES DE KELLOW. LA PLUPART DES VILLAGES SONT INHABITABLES. RIEN N'A ÉTÉ FAIT POUR ÉVACUER LES GENS VERS LES CAMPS.



L'IMPACT DU TREMBLEMENT DE TERRE EST BEAUCOUP PLUS SÉRIEUR DANS LES COLLINES QUE DANS LA VALLÉE.



DES GLISSEMENTS DE TERRAIN ONT ENGLOUTI DES QUARTIERS ENTIERS EN QUELQUES SECONDES...



C'EST UN VÉRITABLE DÉSASTRE.





SALUT! MOI C'EST ROBAJO.



ROBAJO SERA TON INTERPRÈTE...

ET GUIDE! JE VIS DANS LES MONTAGNES URCI, JE LES CONNAIS TRÈS BIEN!

ROBAJO A UN PERMIS DE TRAVAIL POUR LA VILLE AUSSI, IL PEUT PASSER LES POINTS DE CONTRÔLE SANS PROBLÈME.



A PROPOS DE PERMIS, VOICI LE VÔTRE... POUR LES MONTAGNES URCI.



IL SERA PEUT-ÊTRE QUAND MÊME DIFFICILE DE PASSER LES POINTS DE CONTRÔLE. LES SOLDATS NE SONT PAS HABITUÉS À VOIR DES ÉTRANGERS...

OK, DONC DANS LE PIRE DES CAS, NOUS POURRIONS ÊTRE DE RETOUR CET APRÈS-MIDI...



PEUT-ÊTRE. MAIS SI TOUT VA BIEN, JE VOUS REVERRAI DANS UN JOUR OU DEUX. OH, ET N'OUBLIEZ PAS DE NOUS APPELER DEUX FOIS PAR JOUR!

BON VOYAGE!



OK, ROBAJO, TU ES PRÊT?

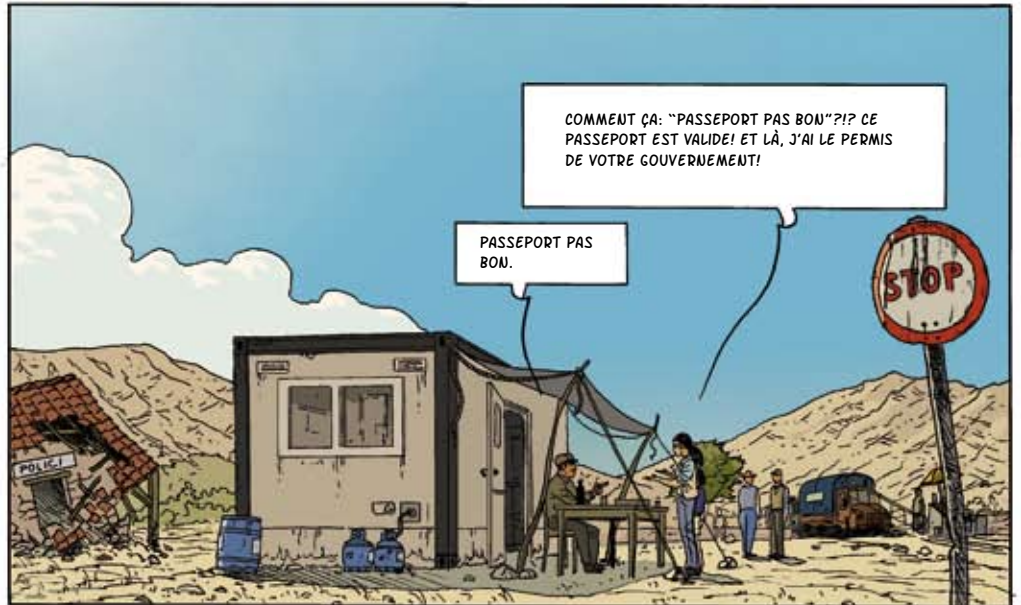
JE SUIS PRÊT!



ALORS ALLONS-Y!



PASSEPORT PAS BON.



COMMENT ÇA: "PASSEPORT PAS BON"?! CE PASSEPORT EST VAUDE! ET LÀ, J'AI LE PERMIS DE VOTRE GOUVERNEMENT!

PASSEPORT PAS BON.



ECOUTEZ, JE TRAVAILLE POUR L'AIDE HUMANITAIRE DE LA COMMISSION EUROPÉENNE, JE SUIS ICI POUR AIDER. JE VAIS DEVOIR INFORMER LE MINISTÈRE DE ...

ÇA VA PAS AIDER, ZANA.



TU PENSES QU'IL VEUT DE L'ARGENT?



EXCUSEZ-MOI. VOUS ÊTES D'ECHO?

OUI, ET JE...



ATTENDEZ ICI S'IL VOUS PLAÎT.



SALUT, JE SUIS DAVE CLANCEY, PHOTOGRAPHE. EN FAIT J'AIME ME CONSIDÉRER COMME UN PHOTO-JOURNALISTE... BIEN, BIEN... QUE FAIT UNE EUROPÉENNE DANS UN ENDROIT PAREIL?



JE M'APPELE ZANA. JE TRAVAILLE POUR ECHO, LE SERVICE D'AIDE HUMANITAIRE DE LA COMMISSION EUROPÉENNE. LUI C'EST ROBAJO, MON GUIDE.



DANS LES MONTAGNES URGI? ATTENTION AUX REBELLES... CE CI DIT... JE DOUTE QUE VOUS Y ARRIVIEZ.



J'AI AUSSI ESSAYÉ D'Y ALLER, POUR UN SUJET SUR LES REBELLES MAIS... JE SUPPOSE QUE JE N'AI PLUS QU'À REDESCENDRE VERS LA VILLE.



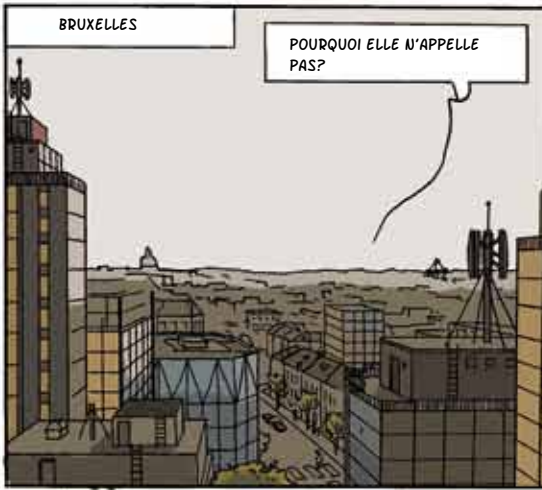
ON NE PEUT PAS LÂCHER! ON A UN TRAVAIL À FAIRE... ET NOUS AVONS LES BONS PERMIS...



COMME MOI!



CHEWING GUM?



BRUXELLES

POURQUOI ELLE N'APPELLE PAS?



ELLE AVAIT PROMIS DE M'APPELER CHAQUE JOUR!

CALME-TOI, MAX...



ELLE A ASSEZ D'EXPÉRIENCE POUR SAVOIR CE QU'ELLE FAIT. ET TU M'AS DIT QU'ELLE ÉTAIT PARTIE POUR LES MONTAGNES URGI...

EXACTEMENT! UNE RAISON DE PLUS POUR APPELER!



ELLE EST PEUT-ÊTRE EN PRISON, QUESTIONNÉE PAR UN POLICIER PAS TRÈS SYMPA!



ASSEYEZ-VOUS S'IL VOUS PLAÎT!



VOUS AVEZ PLUSIEURS PERMIS... MÊME POUR LE HAUT PLATEAU. QUE FAITES-VOUS ICI?

JE SUIS UNE EXPERTE EN AIDE HUMANITAIRE ENVOYÉE ICI PAR LA COMMISSION EUROPÉENNE POUR ÉVALUER LES DÉGÂTS DU TREMBLEMENT DE TERRE DANS LES MONTAGNES URGI.



COMME VOUS POUVEZ LE VOIR, J'AI DES PERMIS VALIDÉS, REMIS PAR VOTRE GOUVERNEMENT!



C'EST ÉTRANGE. LES ÉTRANGERS NE SONT JAMAIS AUTORISÉS À ALLER DANS LES MONTAGNES.



JE SUIS DÉSOLÉ MAIS JE NE PEUX PAS VOUS LAISSER PASSER.



JE VOIS...



IL Y A DES GENS EN DIFFICULTÉ DANS LES MONTAGNES! DES VILLAGES SONT PEUT-ÊTRE INONDÉS SUITE AUX GLISSEMENTS DE TERRAIN! ON EST COURANT POUR LES REBELLES MAIS NOUS RESTONS NEUTRES DANS LES CONFLITS POLITIQUES!

ÉCOUTEZ, ON VEUT JUSTE AIDER CEUX QUI EN ONT BESOIN. IL FAUT UN PERMIS SPÉCIAL POUR ÇA?



VOUS NE DEVEZ JAMAIS AGRESSER UN POLICIER. CA NE VOUS AIDERA PAS.



JE PERDS MON TEMPS ICI. TRÈS BIEN, ON RETOURNE EN VILLE.



SUIVEZ-MOI S'IL VOUS PLAIT.



VOUS! VENEZ ICI!



JE NE PEUX PAS LAISSER PASSER UN JOURNALISTE MAIS... JE PENSE QU'IL VOUS FAUT UN CHAUFFEUR POUR VOUS CONDUIRE AUX MONTAGNES. ALLEZ-Y!



QUOI? LES MONTAGNES? EUH... MERCI, MAIS POURQUOI?



J'AI DE LA FAMILLE LÀ-BAS. S'IL Y A DES INONDATIONS, VOUS DEVEZ LES AIDER. ALLEZ! PARTEZ!



MERCI BEAUCOUP! ... VOUS POURRIEZ PEUT-ÊTRE AUSSI...

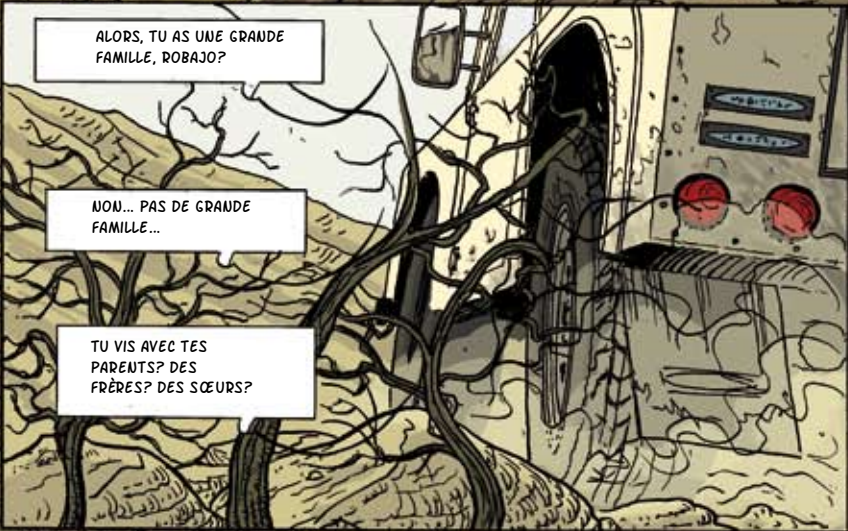
PARTEZ! MAINTENANT!



JE PEUX VOIR LES PHOTOS SUR TON APPAREIL?



VOILÀ. UTILISE LES FLÈCHES POUR LES FAIRE DÉFILER...



ALORS, TU AS UNE GRANDE FAMILLE, ROBAJO?

NON... PAS DE GRANDE FAMILLE...

TU VIS AVEC TES PARENTS? DES FRÈRES? DES SŒURS?



ILS SONT TOUS MORTS. JE VIS AVEC MON GRAND-PÈRE.



IL EST PROFESSEUR D'ANGLAIS. IL M'A TOUT APPRIS! C'EST L'HOMME LE PLUS INTELLIGENT DES MONTAGNES!



PROF D'ANGLAIS, SUPER! ET TU ES AUSSI MALIN QUE LUI ALORS?



RÉGARDE ZANA...

OH!



ILS VONT EN VILLE CHERCHER DE L'AIDE. CERTAINS MARCHENT DEPUIS DES JOURS. LES ROUTES SONT SI MAUVAISES.



ILS NE CROIENT PAS QUE LES REBELLES VONT LES AIDER.



DAVE! ARRÊTE! A ! ON A PLUS IMPORTANT À FAIRE!



PLUS IMPORTANT! VRAIMENT?
ET QUI INFORME LE MONDE
SUR LES CATASTROPHES
ET L'AIDE APPORTÉE, LES
JOURNALISTES, NON?



ET MAINTENANT?

JE CONNAIS UN AUTRE CHEMIN... MAIS
POUR LES ÂNES... PAS LES VOITURES!...



OK, JE SERAI L'ÂNE
ALORS! ALLONS-Y!



SUIVEZ-MOI! NOUS Y SOMMES
PRESQUE!



BIENTÔT CHEZ MOI!
MON VILLAGE EST
JUSTE DERRIÈRE
CE COIN!



OH...





NOUS AVONS ÉVACUÉ LE VILLAGE TRÈS VITE, AVANT MÊME QUE L'EAU NE COMMENCE À MONTER. VOUS VOYEZ, LES GENS PEUVENT COMPTER SUR NOTRE MOUVEMENT DE LIBÉRATION POUR LES AIDER.



SUR LA ROUTE, VOUS AVEZ DÛ CROISER DES GENS QUI ALLAIENT CHERCHER DE L'AIDE EN VILLE...



ILS SE TROMPENT, NOUS SOMMES PARFAITEMENT CAPABLES DE LEUR APPORTER L'AIDE NÉCESSAIRE...

REGARDEZ...

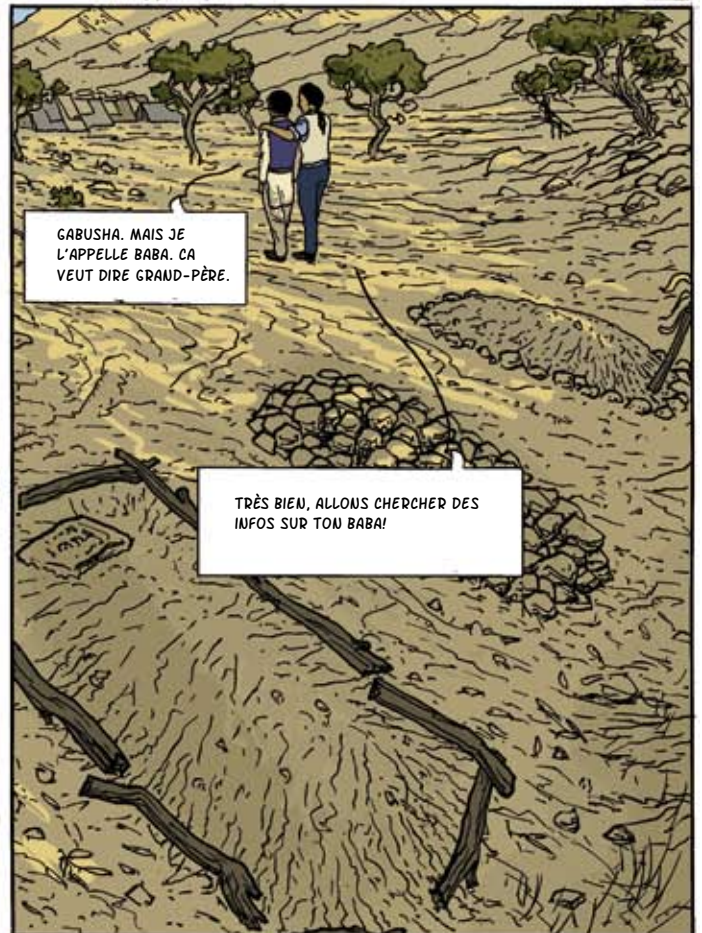


VOICI NOTRE CAMP! TOUT LE MONDE EST HEUREUX, VOUS LE VERREZ. PARLEZ À QUI VOUS VOULEZ.





IL PARAÎT QUE TROIS AMÉS SONT MORTS SUR LA ROUTE DU CAMP. L'UN D'EUX ÉTAIT PROFESSEUR...



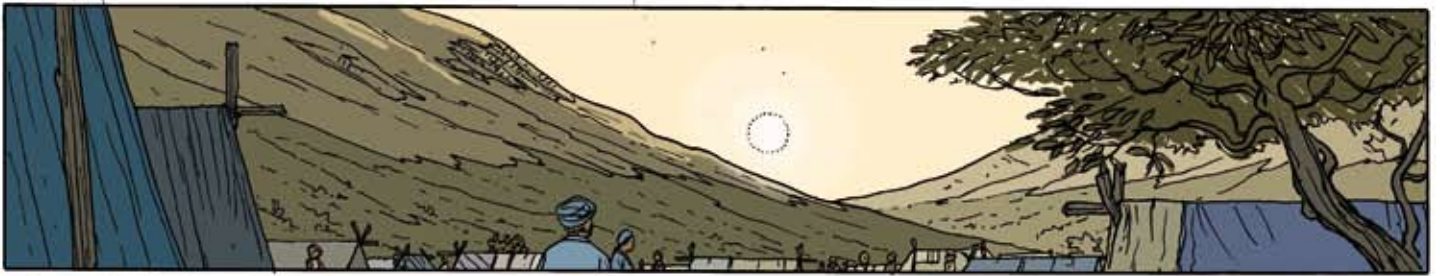
GABUSHA. MAIS JE L'APPELLE BABA. CA VEUT DIRE GRAND-PÈRE.

TRÈS BIEN, ALLONS CHERCHER DES INFOS SUR TON BABA!



TU PENSES À TON GRAND-PÈRE... MAIS C'EST UN GRAND CAMP ICI. TU NE PEUX PAS EN ÊTRE SÛR... QUEL EST SON NOM?





... CE QUE J'ESSAIE DE VOUS DIRE C'EST QUE SI VOUS ACCEPTEZ L'AIDE INTERNATIONALE, ON PEUT AMÉLIORER... VOUS AIDER À AMÉLIORER LES CONDITIONS DE VIE DE CES GENS...



ET QUE VONT PENSER LES BORDUVIENS? QUE NOUS NE SOMMES PAS CAPABLE DE PRENDRE EN CHARGE NOTRE PROPRE PEUPLE!



DANS DE TELLES CRISES, LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE, C'EST NORMAL! LA BORDUVIE ACCEPTE DÉJÀ L'AIDE EXTÉRIEURE, DELIVRÉE PAR DES ORGANISATIONS INDÉPENDANTES. SI VOUS FAITES LA MÊME CHOSE, LES GENS D'ICI EN BÉNÉFICIERONT...!



PEUT-ÊTRE. MAIS SI ON ACCEPTE VOS GENS ICI, LES BORDUVIENS AURONT EUX AUSSI ACCÈS À NOS VILLAGES, ET JE NE POURRAI PLUS CONTRÔLER... GARANTIR LA SÉCURITÉ DE MON PEUPLE.



DÉSOLÉ. MA DÉCISION EST PRISE.



TU DOIS LE CONVAINCRE, SINON...

JE SAIS DAVE! SINON, DES CIVILS VONT SOUFFRIR. C'EST TOUJOURS LA MÊME HISTOIRE. SI SEULEMENT JE TROUVAIS COMMENT LE CONVAINCRE!





UNE RÉPLIQUE!!!

RRRRRRRR





ÉCOUTEZ. IL FAUT VOIR LA RÉALITÉ EN FACE. ILS ONT BESOIN D'UNE AIDE IMMÉDIATE ET NOUS SOMMES PRÊTS À L'APPORTER - COMME À KELLOW...!

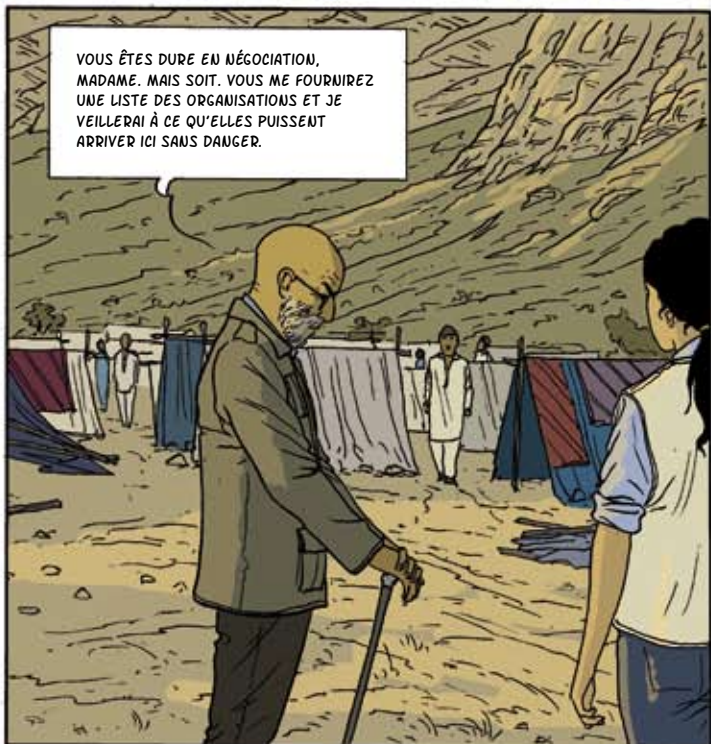
ÇA RESSEMBLERAIT À QUOI SI ON LES ABANDONNE? REGARDÉZ-LES! ILS ONT PEUR!



BOU, OK. MAIS ON COLLECTERA L'AIDE AU POINT DE CONTRÔLE DE LA MONTAGNE ET ON LA DISTRIBUERA NOUS-MÊMES.



NON! C'EST LE BOULOT DES ORGANISATIONS HUMANITAIRES. ELLES SONT NEUTRES POLITIQUEMENT ET S'ASSURERONT QUE LES PLUS DÉMUNIS SOIENT SECOURUS. LA MÊME RÈGLE S'APPLIQUE À TOUS!

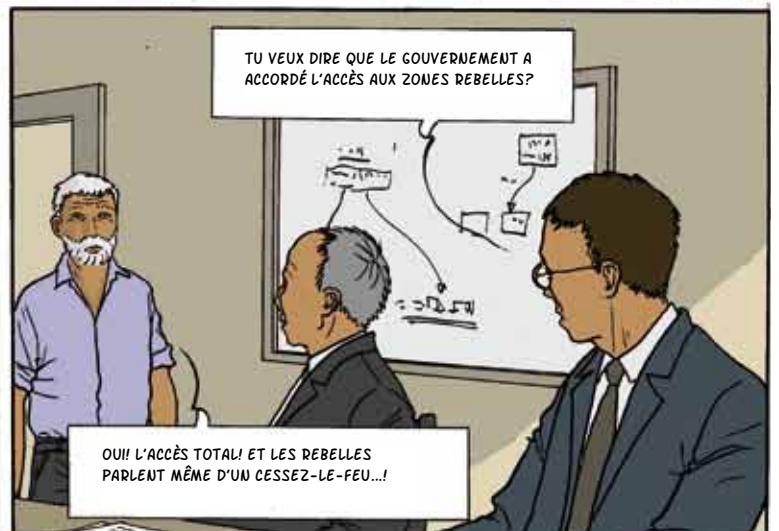


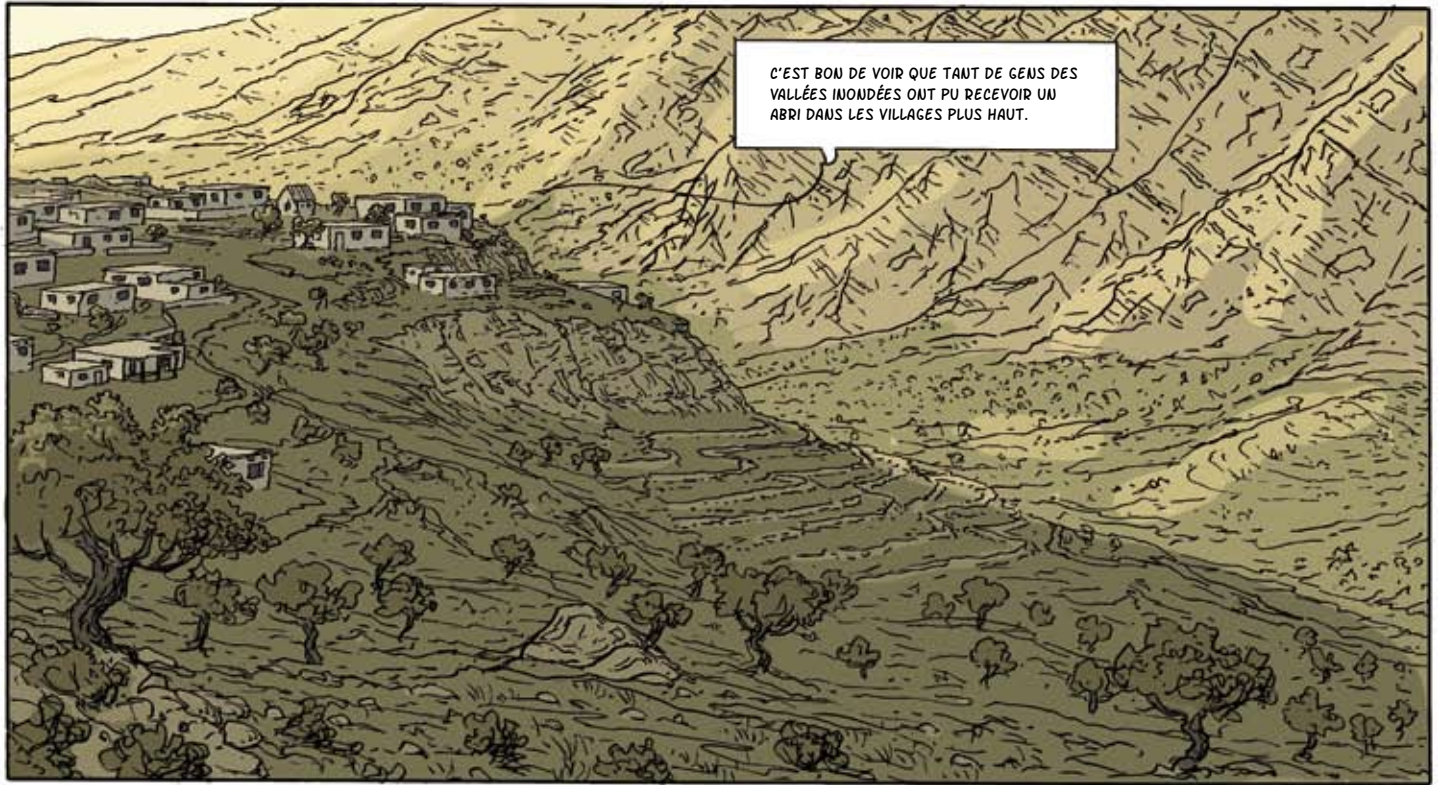
VOUS ÊTES DURE EN NÉCOCIATION, MADAME. MAIS SOIT. VOUS ME FOURNIREZ UNE LISTE DES ORGANISATIONS ET JE VEILLERAI À CE QU'ELLES PUISSENT ARRIVER ICI SANS DANGER.



IMPRESSONNANT...

DAVE, QUAND PEUX-TU PUBLIER TON HISTOIRE?





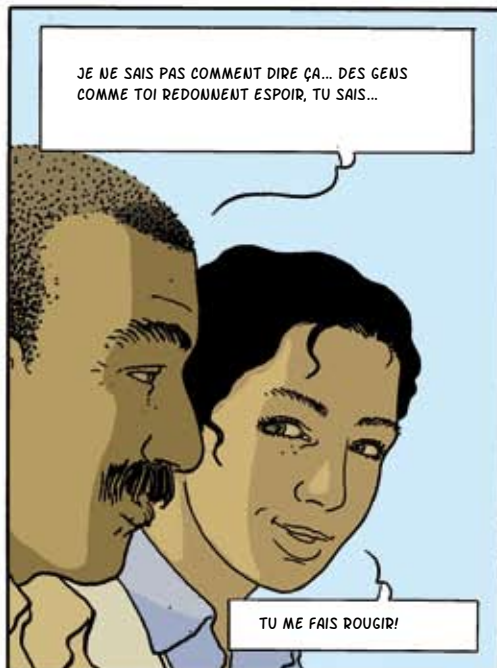
C'EST BON DE VOIR QUE TANT DE GENS DES VALLÉES INONDÉES ONT PU RECEVOIR UN ABRI DANS LES VILLAGES PLUS HAUT.



ILS ONT PARTAGÉ LE PEU QU'ILS AVAIENT, MAIS L'AIDE HUMANITAIRE ÉTAIT VITALE APRÈS LE TREMBLEMENT. ET MAINTENANT, AVEC CES POMPES, ILS ONT DE L'EAU POTABLE...



ZANA... TU SAIS QUE BEAUCOUP DE BORDUVIENS ONT ÉTÉ TUÉS OU BLESSÉS. IL FAUDRA DU TEMPS POUR S'EN REMETTRE... MAIS...



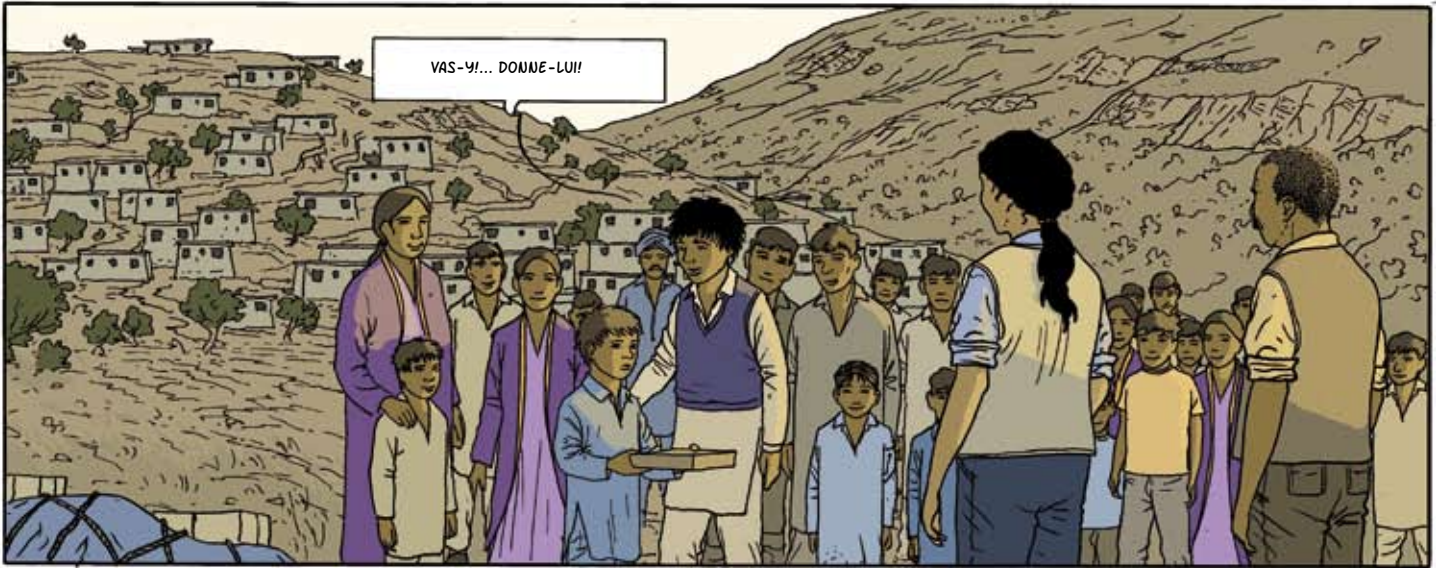
JE NE SAIS PAS COMMENT DIRE ÇA... DES GENS COMME TOI REDONNENT ESPOIR, TU SAIS...

TU ME FAIS ROUGIR!



IL Y A AUSSI TOUT LE TRAVAIL DE TON ORGANISATION. VOUS AVEZ TRAVAILLÉ JOUR ET NUIT POUR APPORTER DE L'EAU POTABLE AUX VILLAGES RECULÉS...

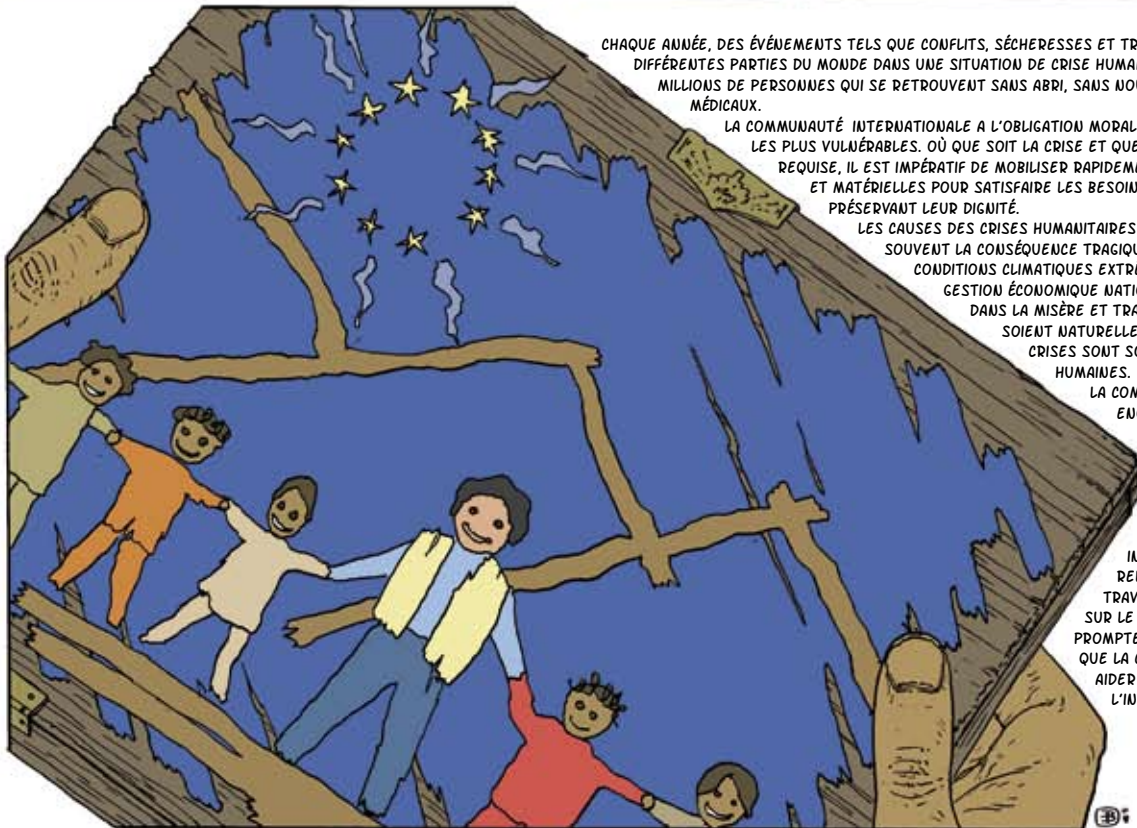




VAS-Y!... DONNE-LUI!



LES ENFANTS DE LA CLASSE DE MON GRAND-PÈRE ONT UN CADEAU POUR TOI. ILS ONT TOUT FABRIQUÉ EUX-MÊMES. C'EST UN SYMBOLE DE LEUR RECONNAISSANCE. ILS VEULENT QUE TU LE PRENNES ET LE MONTRES À CEUX QUI NOUS ONT AIDÉS.



CHAQUE ANNÉE, DES ÉVÉNEMENTS TELS QUE CONFLITS, SÈCHERESSES ET TREMBLEMENTS DE TERRE PLOUGENT DIFFÉRENTES PARTIES DU MONDE DANS UNE SITUATION DE CRISE HUMANITAIRE. CHAQUE ANNÉE, CE SONT DES MILLIONS DE PERSONNES QUI SE RETROUVENT SANS ABRI, SANS NOURRITURE, SANS EAU OU SANS SOINS MÉDICAUX.

LA COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE A L'OBLIGATION MORALE DE VENIR EN AIDE AUX POPULATIONS LES PLUS VULNÉRABLES. OÙ QUE SOIT LA CRISE ET QUELLE QUE SOIT L'INTERVENTION REQUISE, IL EST IMPÉRATIF DE MOBILISER RAPIDEMENT LES RESSOURCES HUMAINES ET MATÉRIELLES POUR SATISFAIRE LES BESOINS VITAUX DES VICTIMES TOUT EN PRÉSERVANT LEUR DIGNITÉ.

LES CAUSES DES CRISES HUMANITAIRES SONT MULTIPLES. ELLES SONT SOUVENT LA CONSÉQUENCE TRAGIQUE DE CONFLITS OU RÉSULTENT DE CONDITIONS CLIMATIQUES EXTRÊMES. PARFOIS, C'EST UNE MAUVAISE GESTION ÉCONOMIQUE NATIONALE QUI PLOUGE LES POPULATIONS DANS LA MISÈRE ET TRANSFORME LA FAIM EN FAMINE. QU'ELLES SOIENT NATURELLES OU PROVOQUÉES PAR L'HOMME, CES CRISES SONT SOURCE DE GRANDES SOUFFRANCES HUMAINES.

LA COMMISSION EUROPÉENNE A UN ENGAGEMENT DE LONGUE DATE DANS L'AIDE AUX VICTIMES DE TELLES CRISES. ÉCHO, LE SERVICE D'AIDE HUMANITAIRE DE LA COMMISSION EUROPÉENNE, FOURNIT UNE AIDE HUMANITAIRE DIRECTE AUX POPULATIONS EN DÉTRESSE, INDÉPENDAMMENT DE LEUR NATIONALITÉ, RELIGION, SEXE OU ORIGINE ETHNIQUE. TRAVAILLANT AVEC SES PARTENAIRES SUR LE TERRAIN, LA COMMISSION RÉAGIT PROMPTEMENT POUR PORTER SECOURS DÈS QUE LA CATASTROPHE FRAPPE ET CONTINUE À AIDER LES RÉGIONS SINISTRÉES, AU-DELÀ DE L'INTÉRÊT MÉDIATIQUE OU POLITIQUE.

FIN

En un coup d'œil



Crises humanitaires

Les crises humanitaires incluent les désastres naturels et les conflits. La majorité des victimes de crises sont des civils. Les communautés vulnérables dans les pays en développement sont les plus gravement touchées. Les réfugiés et personnes déplacées qui ont perdu maison, biens et travail, sont particulièrement vulnérables. Apporter une aide à ceux qui en ont le plus besoin est l'une des expressions concrètes de la valeur universelle de solidarité.

Acteurs humanitaires

Les autorités nationales sont les premières responsables pour aider leur population lors d'une crise. Cependant, il arrive que l'ampleur d'un désastre les dépasse, et dans ce cas l'aide internationale est vitale. L'Union européenne est le plus grand donateur d'aide humanitaire dans le monde, avec des fonds alloués par le Service d'aide humanitaire de la Commission européenne (ECHO) et des aides bilatérales de chaque Etat membre. ECHO travaille avec environ 200 partenaires spécialisés: les agences de Nations unies, le mouvement de la Croix-rouge et du Croissant-rouge et des organisations non-gouvernementales (ONG). L'aide est attribuée de manière impartiale aux populations affectées, indépendamment de leur nationalité, religion, sexe, âge, origine ethnique ou affiliation politique.



Espace humanitaire

La situation dans les zones de crises est souvent chaotique. Un "espace humanitaire" est essentiel pour assurer une bonne distribution de l'aide. Mais, souvent, les opérations d'aide sont entravées par la violence et l'insécurité. Il est de plus en plus difficile pour les organisations humanitaires d'avoir accès aux personnes en détresse.

Le Droit International Humanitaire (DIH) existe pour protéger les non-combattants et assurer la distribution d'une aide de survie dans les zones de conflit. Ceux qui ne respectent pas l'espace humanitaire ne respectent pas la loi.

Principes humanitaires

La Commission est fortement engagée dans la protection et la promotion des principes humanitaires. Leur respect est essentiel pour permettre aux travailleurs humanitaires d'œuvrer sur le terrain.

<h3>Neutralité</h3> <p>L'aide humanitaire ne doit pas favoriser une partie plutôt qu'une autre dans un conflit armé ou dans tout autre différend.</p>	<h3>Indépendance</h3> <p>Les objectifs humanitaires sont indépendants des objectifs politiques, économiques, militaires ou autres: le but ultime est de soulager et de prévenir les souffrances des victimes des crises humanitaires.</p>	<h3>Humanité</h3> <p>Il faut assurer une réponse à la souffrance humaine là où elle se trouve, avec une attention particulière pour les personnes les plus vulnérables. La dignité de toutes les victimes doit être respectée et protégée.</p>	<h3>Impartialité</h3> <p>L'aide humanitaire doit être fournie sur la seule base des besoins, sans discrimination entre les populations touchées ou au sein de celles-ci.</p>
---	---	--	--

An illustration of a refugee camp with many tents, some with Red Cross symbols, and a larger building with a Red Cross symbol. The camp is set in a hilly, arid landscape.

Commission européenne

Face à l'urgence

Luxembourg: Office des publications de l'Union européenne

2010 — 40 p. — 21 x 29,7 cm

KR-31-09-144-FR-C

ISBN : 978-92-79-13381-7

doi : 10.2795/11428

Comment vous procurer les publications de l'Union européenne?

Publications gratuites:

- sur le site de l'EU Bookshop : <http://bookshop.europa.eu>;
- auprès des représentations de la Commission européenne ou des délégations de l'Union européenne.

Vous obtiendrez leurs coordonnées en consultant le site : <http://ec.europa.eu>
ou par télécopie au numéro suivant : +352 2929-42758.

Publications payantes:

- sur le site de l'EU Bookshop : <http://bookshop.europa.eu>;
- chez votre libraire, en lui donnant le titre, le nom de l'éditeur et/ou le numéro ISBN;
- en contactant directement un de nos agents de vente.

Vous obtiendrez leurs coordonnées en consultant le site: <http://bookshop.europa.eu>
ou par télécopie au numéro suivant: +352 2929-42758.



doi : 10.2795/11428

ISBN 978-92-79-13381-7



9 789279 133817